



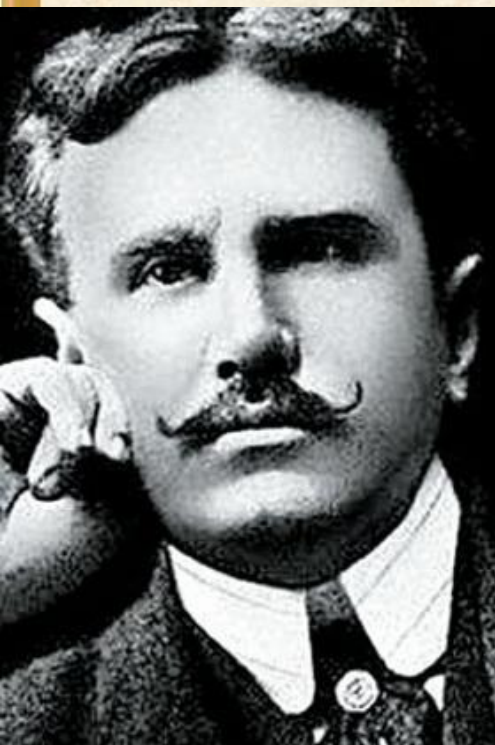
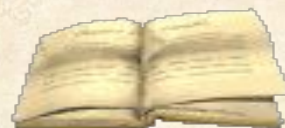
О.Генри

(O. Henry; псевд., наст. имя – Уильям
Сидни Портер, Porter)

(1862–1910),

американский писатель.

Родился 11 сентября 1862
Дуинсборо (шт. Сев. Каролина).



Гринборо. Памятник О.





- 1894 г. он купил в Остине, столице Техаса, маленькую газету, где стал одновременно редактором, издателем, автором и художником.
- Денег на газету не хватало, и Портеру пришлось работать ещё и кассиром в банке.

- Когда была обнаружена растрата, Портера обвинили в краже. Все его друзья и коллеги клялись, что молодой кассир не мог присвоить деньги вкладчиков, и суд снял с Портера все обвинения.

- Тем не менее Уильям ушел из банка, уехал в Хьюстон и стал работать в *местной газете* художником и обозревателем. Однако ревизоры стали копаться глубже, обнаружили в банковских книгах большой беспорядок и нехватку - на этот раз в 4703 доллара.

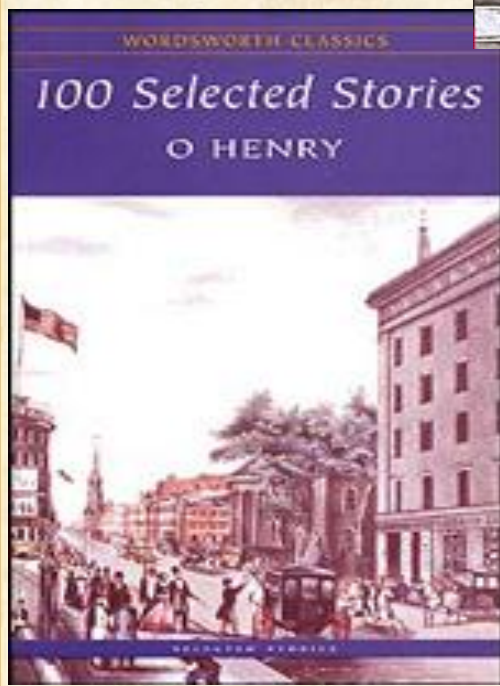
Последняя семейная фотография О.Генри (1898 год) с женой, вскоре скончавшейся, и дочкой



Болезнь жены вынудила его вернуться домой, и он был в январе 1897 года **арестован**. Пока Портер ожидал суда, в его жизни произошли важные перемены. Скончалась долго болевшая жена. Дочку взяли к себе родители жены.



О. ГЕНРИ
ИЗБРАННЫЕ
РАССКАЗЫ



WORDSWORTH CLASSICS

100 Selected Stories

O HENRY



Английский клуб

Upper Intermediate

Домашнее чтение

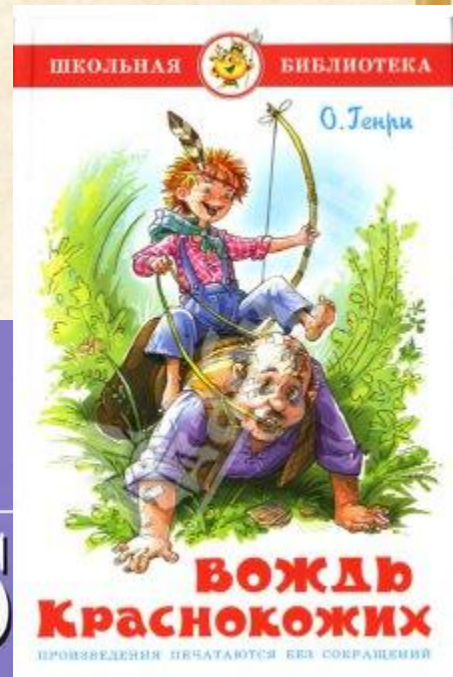
O. Henry

STORIES

О. Генри
РАССКАЗЫ

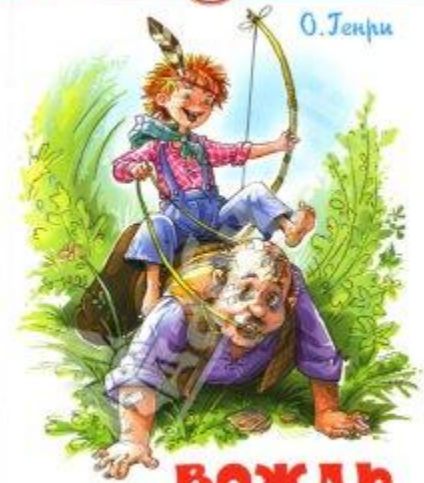
АПРИС ПРЕСС



ШКОЛЬНАЯ БИБЛИОТЕКА



О. Генри



**ВОЖДЬ
КРАСНОКОЖИХ**

ПРОВЕДЕНИЯ ПЕЧАТАЮТСЯ БЕЗ СОКРАЩЕНИЙ

СОДЕРЖАНИЕ

Елка с сюрпризом
(перевод Г. Озерской)

Вождь Краснокожих
(перевод Н. Дарузес)

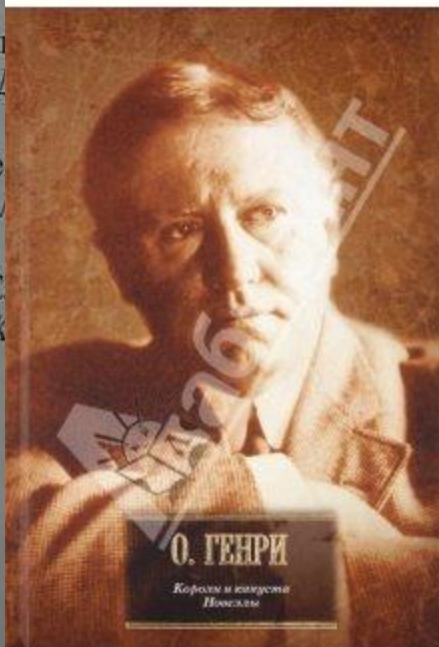
Санаторий на ранчо
(перевод Т. Озерской)

Дары волхвов
(перевод Е. Калашниковой)

Превращение
(перевод Н. Дарузес)

Джимми Хей
(перевод М. Дарузес)

Друзья из Санта-Барбары
(перевод Е. Калашниковой)



О. ГЕНРИ

Дороги, которые мы выбираем



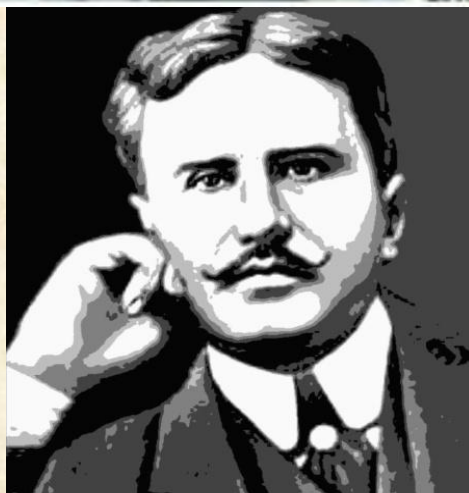
О. ГЕНРИ

*Дороги, которые
мы выбираем*

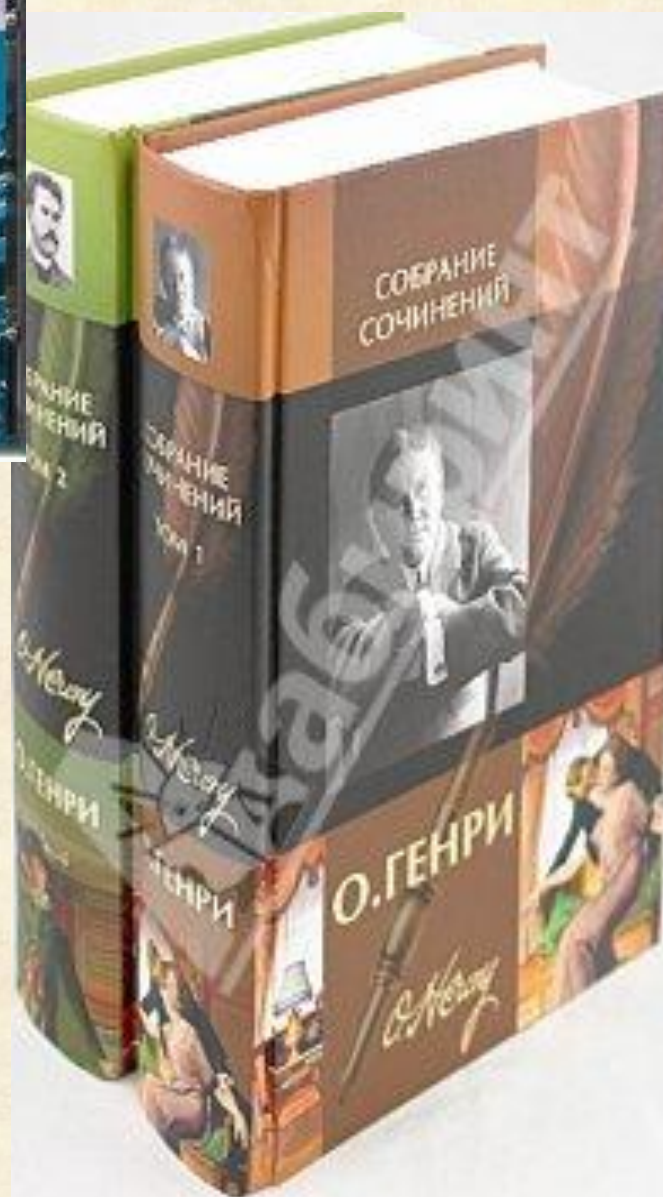
Рассказы



Санкт-Петербург
Издательская Группа
«Азбука-классика»
2009



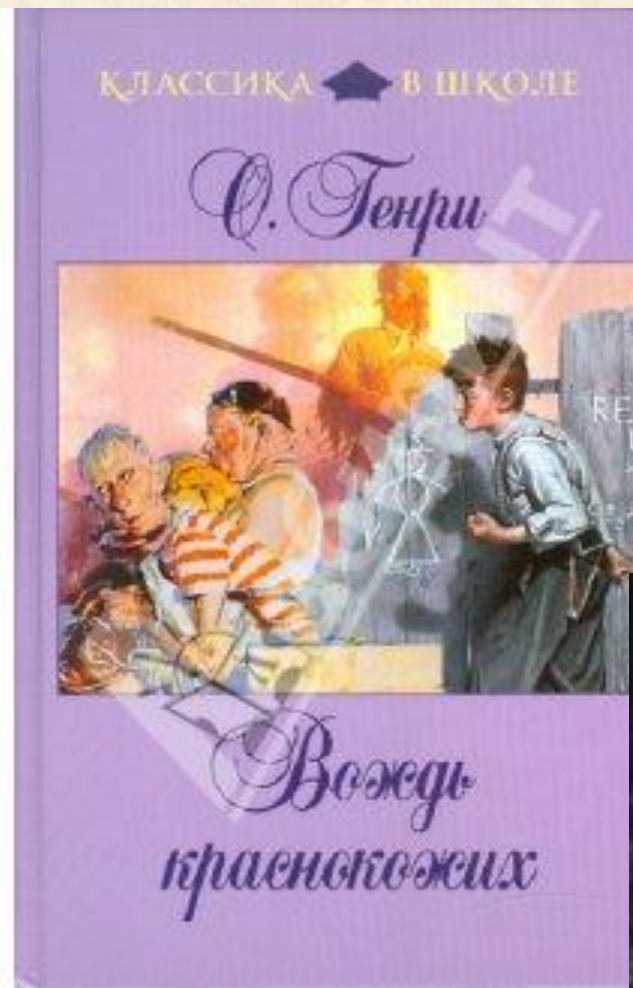
Los Mejores Cuentos
de
O. Henry
OBSIDIANA PRESS



01.10.2016

<http://aida.ucoz.ru>

«Вождь краснокожих»



01.10.2016



<http://aida.ucoz.ru>



и, собак, седел, повоек, сложностей ковбойского ико-прогрессивного спортив-о скалки Рейндер-а! — выпалил Мак-Флар в судорожном приступе нить тебя побудобнее, сы-В доме-то у нас, конечно, фронто, а для тебя ведь это гата. Что понравилится — комнату, расположенную Незаселенный пол был

киким висжат женщины, увидев приваждение или гусе-ниццу. Ужасно слышать, как на утренней заре в пенере нежит без умолку толстый, сильный, очкастый храбрости мужчины.

Я встал с постели посмотреть, что такое делает-ся. Вождь Краснокожих сидел на груди Билла, шепта-лись одной рукой ему в волосы. В другой руке он держал острый ножик, которым мы обыкновенно режем груданку, и самым деловитым и недумосмысленным обра-зом пытался снять с Билла скалку, выловил прищор-зор, который вылез ему извора вечером.

Я отнял у мальчишки ножик и опять уложил его спать. Но с этой самой минуты дух Билла был сло-ден. Он улетел на своем краю постели, однако больше уже не сомкнул глаз за все то время, что мальчик был с нами. Я было задремал ненадолго, но к восходу солн-ца вдруг вспомнил, что Вождь Краснокожих обеща-ли съездить меня на костре, как только взойдет солнце. Не то чтобы я нервничал или боялся, а все-таки сел, закурил трубку и прислонился к скале.

— Что ты подивился в такую рань, Сэм? — спросил меня Билл.

— Я? — говорю. — Что-то плеча ломит. Думаю, мож-жет, легче станет, если поспать немножко.

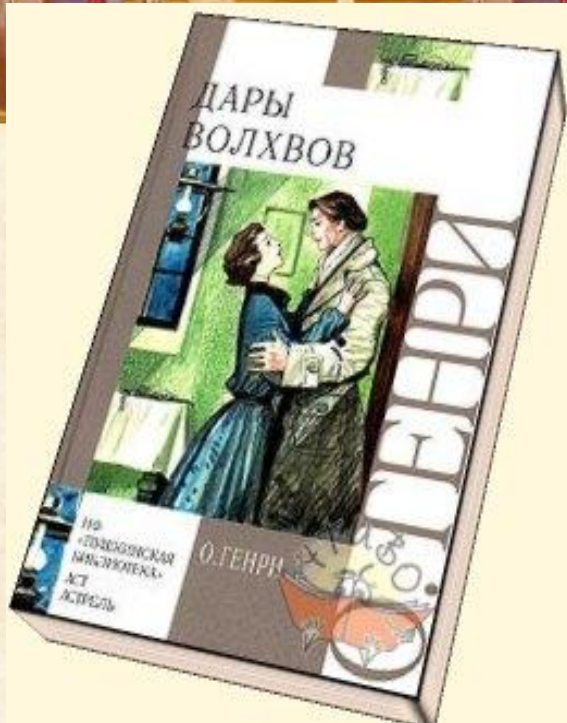
— Врешь ты, — говорит Билл. — Ты боишься. Тебя он хотел съездить на рассвете, и ты боишься, что он так и сделает. И съездит бы, если б нашел спички. Вель это про-сто ужас. Сэм. Уж не думаешь ли ты, что кто-нибудь станет платить деньги за то, чтобы такой дьяволенок вернулся домой?

— Думаю, — говорю я, — Вот как раз так-то худши-ниров и обжигают родители. А теперь же с Вождем Крас-нокожих вставайте и готовьте шитрак, а я поднимусь на гору и произведу разведку.

Я плюнул на вершину маленькой горы и обвел взглядом окрестности. В направлении города и скал-дак увидел дюжих фермеров, с косами и шилами

дой с земляным полом, носившей название галерейки.

чисто шмыг. Соседний ветерок колыхал белые занавески



О. Генри

ДАРЫ ВОЛХВОВ





*Праздник великий настал уже снова;
Всюду веселье, пиры, торжество...
Вспомним, какое поведат нам слово
Тот, чье справляем сейчас Рождество:
"Каждый да будет всегда милосердным
К слабым, сиротам, убогим, больным!
Тем, что имеет, поделится с бедным
И назовет его братом своим!"
Так окажите же, други, участие:
Многие встретят в нужде Рождество!
Доброе дело - великое счастье.
Это - святое души торжество!*

И. Бродский

- Волхвы пришли.
Младенец крепко
спал.

Звезда светила ярко с
небосвода.

Холодный ветер снег
в сугроб сгребал.

Шуршал песок.

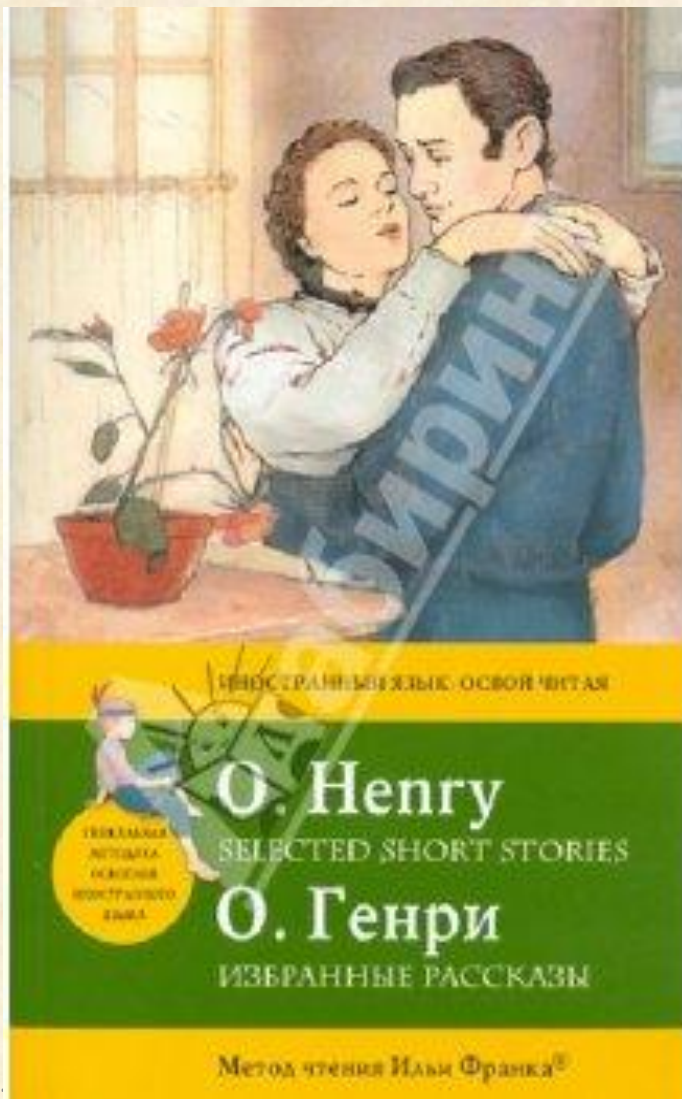
Костер трещал у
входа.

Дым шел свечой.

Огонь вился

- И тени становились то
короче,
то вдруг длинней. Никто
не знал кругом,
что жизни счет начнется
с этой ночи.
Волхвы пришли.
Младенец крепко спал.
Крутые своды ясли
окружали.
Кружился снег.
Клубился белый пар.
Лежал младенец, и дары
лежали.


Дар есть благословение дающему.
Ф. Герберт



- Дар
- добро, любовь, радость, праздник, мама

- пожертвовани
- е,

способности




- **- Кто главные герои рассказа О. Генри?**

Джим и Делла

Как описывается жилище героев? Найдите детали, которые использует писатель.

- *+ у молодожёнов не квартира, а квартирка на верхнем этаже за 8 долларов;*

- 
- *почтовый ящик пуст и вдобавок сломан;*
 - *+ звонок не работает;*
 - *+ буквы на табличке словно сжимаются, не сократиться ли в непритязательное «Д»*

Обстановка комнаты тоже убогая.

- *комната тесная об этом свидетельствует **трюмо**, пристроившись в простенке между окнами, с трудом выполняет своё назначение, так как даже Делле хрупкого телосложения трудно увидеть*
- *в нём целостный образ.*






Один доллар восемьдесят семь центов. Это было всё. Из них шестьдесят центов монетами по одному центу.

Долгие месяцы я выгадывала буквально каждый цент, и вот все, чего я достигла. На двадцать долларов в неделю далеко не уедешь. Расходы оказались больше, чем я рассчитывала.

- *«Единственное, что можно было сделать, хлопнуться на старенькую кушетку и*



Единственное, что тут можно было сделать, это хлопнуться на старенькую кушетку и зареветь. Именно так Дезде и поступила. Оттуда напрашивается философский вывод, что жизнь состоит из слез, вздохов и улыбок, причём вздохи преобладают.

- 
- Давайте попробуем представить улицы огромного города Нью-Йорка накануне Рождества... Опишите их, можем увидеть...

ярко освещённые улицы, нарядные ёлки, потоки людей, занятых предпраздничными хлопотами.

радостная счастливая музыка, звон бубенцов оленьей упряжке, на которые торжественно въезжает в город добрый Санта – Клаус.



- Какое настроение царит в душах людей? Чем заняты?
- Чего ждут от рождественской ночи?



Старенький коричневый жакет на плечи, старенькую коричневую шляпку на голову — и, взметнув юбки, сверкнув невысохшими блестящими в глазах, она уже мчалась вниз, на улицу.

красках?


•+ у неё нет денег, и она не может сделать любимому мужу рождественский подарок- это повергает её в унынье, заставляет плакать и размышлять о несправедливости жизни.



**Так ли себя
чувствует главная
героиня новеллы?**

*Нет у Деллы
унылое настроение.*

- За окном видит
«серую кошку,
прогулившуюся по
серому забору вдоль
серого двора»

- 
- **Автор трижды в одном предложении употребил определение «серый». Почему Делле всё видится в серых красках?**

у неё нет денег, и она не может сделать любимому мужу рождественский подарок- это повергает её в унынье, заставляет плакать и размышлять о несправедливости жизни.

Царь Соломон. около 1854. Автопортрет , 1860.





- *Дела отскакивает от окна и бросается к зеркалу. Быстрым движением она вытаскивает шпильки и распускает волосы.*



- Как Делла выбирает подарок?
Найдите описание в тексте.




Следующие два часа протекли на розовых крыльях – прощу прощения за избитую метафору. Делла рыскала по магазинам в поисках подарка для Джима.



С каким цветом у автора ассоциируется «ПОЭЗИЯ ЖИЗНИ»?




An illustration of a woman with red hair, wearing a white blouse and a long brown skirt, standing in a kitchen. She is looking out a window. In the foreground, there is a sink with dishes, a stack of white linens, and an iron on a small table.

В семь часов кофе был сварен, раскалённая сковорода стояла на газовой плите, дожидаясь бараньих котлеток.

Джим никогда не запаздывал. Делла зажала платиновую цепочку в руке и уселась на краешек стола поближе к входной двери. Вскоре она услышала его шаги внизу на лестнице и на мгновение побледнела. У неё была привычка обращаться к Богу с коротенькими молитвами по поводу всяких житейских мелочей, и она торопливо зашептала: — Господи, сделай так, чтобы я ему не разошлась!


Дверь открылась, Джим вошёл и закрыл её за собой. У него было худое, озабочен-

An illustration of a man in a long, dark coat and a scarf, walking in a hallway. He is looking towards the left. The hallway has a wooden floor and a doorway in the background.

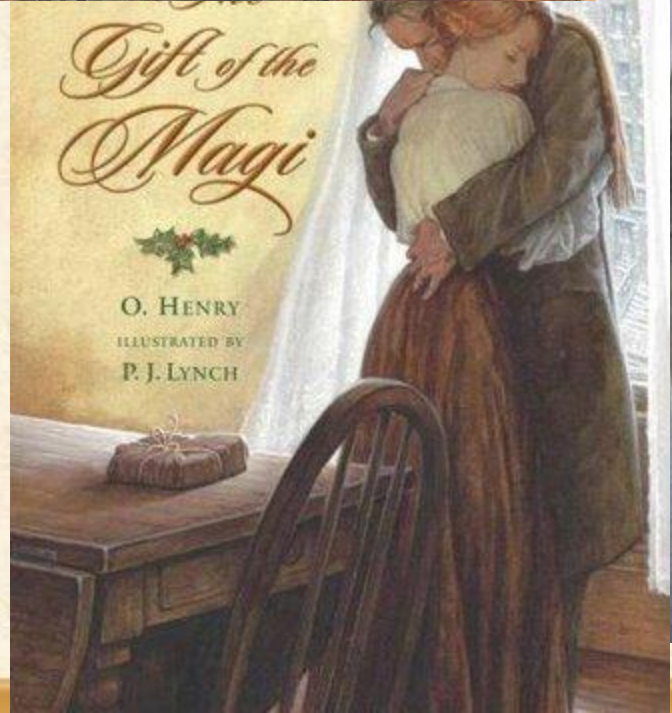
ное лицо. Нелёгкое дело — в двадцать два года быть обременённым семьёй! Ему уже давно нужно было новое пальто, и руки мёрзли без перчаток.

Джим неподвижно замер у дверей, точно сеттер, учувший перепела. Его глаза остановились на Делле с выражением, которого она не могла понять, и ей стало страшно. Это не был ни гнев, ни удивление, ни упрёк, ни ужас — ни одно из тех чувств, которых можно было бы ожидать. Он просто смотрел на неё, не отрывая взгляда, и лицо его не меняло своего странного выражения.

Делла соскочила со стола и бросилась к нему.

- 
- Как бы вы охарактеризовали реакцию Джима, когда он зашел в комнату?
 - Почему он так отреагировал?
 - Какие перемены в поведении Джима можно наблюдать в этом эпизоде?
 - Как меняется реакция Деллы, когда она видит гребни?
 - Можно ли назвать финал рассказа счастливым?
 - Что герои, действительно, подарили друг другу?

Тут она вдруг подскочила, как ошаренный котёнок, и воскликнула:
 — Ах, боже мой!
 Ведь Джим ещё не видел её замечательного подарка. Она поспешно протянула ему цепочку на раскрытой ладони. Матовый драгоценный металл, казалось, заиграл в лучах её бурной и искренней радости.
 Разве не прелесть, Джим? Я весь город обегала, пока нашла это. Теперь можешь хоть сто раз в день смотреть, который час. Дай-ка мне часы. Я хочу посмотреть, как это будет выглядеть все вместе.



НО
 «ПОДКОПИСКАЯ
 БИБЛИОТЕКА»
 АСТ
 АСТРОЛЬ

O. HENRY
 oz.by

О.ГЕНРИ

6

КОП. ПОЧТА СССР 1962



- *«Любовь – значит жить жизнью того, кого любишь» (Л.Н.Толстой)*
 - *«Верная любовь помогает переносить все тяжести» (Ф. Шиллер)*
 - *«Любить глубоко - это значит забыть о себе» (Ж.Ж.Руссо)*
- Какое из высказываний на ваш взгляд, подходит больше всего нашим героям?**

Интернет-ресурсы:

- **О.ГЕНРИ Памятник О. Генри и Гринсборо.**

<http://itravelazbuka.wordpress.com/2010/04/17/памятник-о-генри-и-гринсборо/>


Гринсборо и памятник О. Генри.

<http://subscribe.ru/group/samostoyatelnyie-puteshestviya/?page=6>

- **Гринсборо и памятник О. Генри.**

• <http://subscribe.ru/group/samostoyatelnyie-puteshestviya/?page=6>

- **Гринсборо и памятник О. Генри.**
- <http://subscribe.ru/group/samostoyatelnyie-puteshestviya/?page=6>
- www.moosehut.com
- <http://www.biblion.ru/author/151698/>
- http://lib.aldebaran.ru/author/genri_o
- **Избранные рассказы О.Генри . Эксмо
Большая книга.**
- <http://www.www4.com/w4396/page22.htm>

- 
- http://www.nlit.ru/o/o_genri.htm
 - Поклонение **волхвов**. Евангелие от Матфея 2:1-12.
<http://www.nikolski.kz/bible/mathew.htm>
 - kopilochka.net.ru ›
[component...рождество.html...](http://kopilochka.net.ru/component...рождество.html...)
 - Картина "**Иллюстрация к О`Генри "Дары волхвов"**". Анчуков Дмитрий.
<http://artnow.ru/ru/userinfo/0/6644/comments/76.html>



- **Дары волхвов" О.Генри.**


- <http://vlavochke.ru/catalog/615/29284/>

- <http://www.virtuzor.ru/users/candi/projects/illustracii-25400>

- <http://bearbooks.ru/news/view.asp?id=1380>

- <http://www.alib.ru/bsnewbook.php4?bs=gornitsa&new=2>

- http://www.playcast.ru/communities/nasvet/?act=collection_view&id=782&page=2

- 
- **Царь Соломон.** около 1854.
Автопортрет , 1860.

<http://www.liveinternet.ru/users/3485865/post149903498/>

- **Царица Савская**

http://clubs.ya.ru/4611686018427432697/replies.xml?item_no=4192

- О царе Соломоне и **царице Савской.**

<http://www.chitalnya.ru/work/66049/>

- **ТАИНСТВЕННАЯ ЦАРИЦА САВСКАЯ.**

<http://lady.webnice.ru/blogs/?v=182>

- **ЦАРЬ СОЛОМОН И ЦАРИЦА САВСКАЯ.**
<http://www.chitalnya.ru/work/250203/>

